

## 126 - Pa oen e prizon - Quand j'étais en prison

Jean PODER, Plonevez-Kintin (Plounévez-Quintin) 29.04.1978

Les ritournelles, inscrites en italiques, sont reprises dans tous les couplets.

Pa oen e pri - zon e Gwe - ned,  
*lan la di - ra,* Pa oen e pri - zon e Gwe - ned,  
 Pa oen e pri - zon e Gwe - ned,  
 Den e - bet na de'e d'am gwe - let.

Pa oen e prizon e Gwened, *lan la dira,*  
 Pa oen e prizon e Gwened, (*bis*)  
 Den ebet na de'e d'am gwelet,

Den ebet na de'e d'am gwelet,  
 'Met al logod hag ar rahed,

'Met al logod, ar rahed du,  
 'Re-ze 'oe ma brasañ amu.

Pa oen e prizon e Naoned,  
 Tud a-walc'h a de'e d'am gwelet,

Tudchentil vras ha baroned,  
 Da c'houll ganin petra 'm oe grêt:

"C'hwi 'peus lahet, c'hwi 'peus lêret,  
 Pe b'otremantet intanet,

Pe b'otremantet intanet,  
 Pe war an heñchoù bras derobet?

- 'M eus ket lahet nag intanet,  
 Na war an heñchoù bras derobet,

Na war an heñchoù bras derobet,  
 Violes ur plac'h yaouank na lâran ket,

Ur plac'h yaouank a driwec'h vle,  
 'Barzh ma gwele me hi c'have,

'Barzh ma gwele 'ti greiz (1) da diw liñsel wenn  
 Ur c'holc'hed pleuñv di'dan he fenn,

Ur c'holc'hed pleuñv di'dan he fenn,  
 Sot 'walc'h 'vizen bet m'am 'ize hi lezet!"

Quand j'étais en prison à Vannes, *lan la dira,*  
 Quand j'étais en prison à Vannes, (*bis*)  
 Personne ne venait me voir,

Personne ne venait me voir,  
 Si ce n'est les souris et les rats,

Si ce n'est les souris, les rats noirs,  
 Ceux-ci étaient mes plus grands amis.

Quand j'étais en prison à Nantes,  
 Beaucoup de gens venaient me voir,

De grands gentilshommes et des barons,  
 Pour me demander ce que j'avais fait:

"Vous avez tué, vous avez volé,  
 Ou encore brûlé,

Ou encore brûlé,  
 Ou sur les grands chemins dérobé?

- Je n'ai ni tué, ni brûlé,  
 Ni sur les grands chemins dérobé,

Ni sur les grands chemins dérobé,  
 Violé une jeune fille je ne dis pas,

Une jeune fille de dix-huit ans,  
 Dans mon lit, je la trouvai,

Dans mon lit entre deux draps blancs,  
 Une couette de plumes sous la tête,

Une couette de plumes sous la tête,  
 J'aurais été bien sot si je l'avais laissée!"

(1) 'ti greiz = etre kreiz.